

※Poderão haver alterações no conteúdo publicado, devido aumento do contágio do novo coronavírus.

Informativo da Prefeitura de

KOSAI

湖西市役所からのお知らせ

【ポルトガル語版/Português】 No.197

- ▶ **Publicação** : Prefeitura de Kosai
- ▶ **Edição** : Setor de Atendimento ao Cidadão
(Shimin-ka) ☎ 053-576-1213
Fax 053-576-4880
- ▶ **Website** : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>
- ▶ **Balcão de consultas para estrangeiros**
☎ 053-576-2211
- **Português** 9:00 às 16:30 (segunda à sexta)
- **Espanhol** 9:00 às 15:30 (segunda à sexta)



SETEMBRO / 2023

< INFORMATIVO お知らせ >

Subsídio para famílias de baixa renda e que sustentam seus filhos

ていしょとく こそだてせたい きゆうふきん しきゆう
低所得の子育て世帯へ給付金を支給します

Estamos fornecendo o subsídio de apoio às famílias com filhos que tiveram baixa renda e que sofreram dificuldades econômicas pelo aumento dos preços em geral.

(exceto as famílias monoparentais).



▼ **alvo** : pessoas com filhos nascidos em 2 de abril de 2005 à 29 de fevereiro de 2024 e que se encaixam num dos seguintes itens:

- Pessoas isentas do imposto municipal (taxa fixa) do ano fiscal Reiwa 5
- Famílias que sofreram dificuldades econômicas pelo aumento dos preços e que após 1º de janeiro tiveram uma baixa de renda brusca, chegando quase ao nível de pessoas isentas de impostos (taxa fixa) da prefeitura. (Haverá avaliação dos documentos)
- ▼ **valor do subsídio**: ¥ 50,000 por criança (única vez)
- ▼ **modo de inscrição**: enviar os documentos necessários ou trazer diretamente no balcão.
- ▼ **período de inscrição**: até 29 de fevereiro de 2024 (Reiwa 6)(5ª)
- ▼ **outros**: não se encaixam as famílias que já receberam o Subsídio Especial de Apoio às Famílias que Sustentam Filhos do ano fiscal Reiwa 5 (inclusive as famílias monoparentais)

▼ **informações e inscrição**:

Setor de Política Infantil
(Kodomo Seisaku-ka)

☎ 053-576-1813 FAX 053-576-1220



Subsídio para Medidas de Prevenção de Terremoto para casas de construção de madeira

もくぞうじゆうたく じしんたいさく かん ほしよきん
木造住宅の地震対策に関する補助金

Para as casas de construção de madeira construídas antes de maio de 1981, é fornecido um subsídio para que possam fazer o diagnóstico de resistência ao terremoto e tomarem medidas de reforço de resistência ao terremoto.

① 【Serviço de diagnóstico de resistência ao terremoto gratuita para casas de construção de madeira】

▼ **alvo**: casas que não fizeram o diagnóstico de resistência gratuito nenhuma vez

▼ **conteúdo**: serviço de diagnóstico de resistência ao terremoto gratuito

(① Diagnóstico de resistência contra terremoto)

※O serviço em questão, finaliza no ano fiscal 2024.



② 【Subsídio para reformas de resistência contra terremotos para casas de construção de madeira】

▼ **alvo**: para casos de fazer planos de reformas para reforçar a resistência contra terremotos de casas com o diagnóstico de possibilidade de serem destruídas por um terremoto.

▼ **conteúdo**: subsídio no máximo de ¥1,000,000 ※dependendo das condições, poderá aumentar o valor do subsídio

③ 【Subsídio para eliminar a casa de construção de madeira】

▼ **alvo**: caso for demolir a casa por ter o diagnóstico de possibilidade da casa ser destruída por um terremoto.

▼ **conteúdo**: subsídio no máximo de ¥300,000

※dependendo das condições, receberá

o subsídio no máximo de ¥100,000

para a despesa da mudança.

▼ **inscrição · informações**:

(②, ③ reformas, demolição)

Setor de Construções e Moradias (Kenchiku Juutaku-ka)

☎ 053-576-4549 FAX 053-576-1897



20 à 26 de setembro é semana da Campanha de Proteção dos Animais

どうぶつあいごしゆうかん がつ にち にち
動物愛護週間 9月20日～26日

A semana de campanha de proteção dos animais é para conscientizar e fazer com que as pessoas compreendam a importância de criar os animais com carinho.



▼ colocar o microchip nos cães e gatos

Quando comprar um cão ou gato com o microchip, não esqueça de fazer a alteração do registro. Se já tem um cão ou gato em casa, não esqueça de colocar o microchip, para quando ele se perder, ou poder achar logo quando acontecer um desastre natural ou outros.

▼ registro e vacinação do cão

Por lei, é obrigatório registrar o cão na prefeitura e dar a vacina antirábica (raiva) uma vez a cada ano. Devem colocar, sem falta, a plaqueta de registro e da vacinação na coleira do cão.

▼ maneiras de passear com o cão

Ao passear com o cão, o dono será responsável por coletar as fezes e limpar. E também, para que tenham um passeio com segurança, coloquem o guia no cão sem falta.



▼ cão perdido

Se o cão fugir de casa e se perder, avise a polícia ou a prefeitura sem falta.

▼ Para pessoas que dão comida para os gatos sem donos

Se for só dar a comida para os gatos sem donos, não somente podem gerar problemas com os seus vizinhos, como também podem torná-los tristes. Tenham a responsabilidade de recolher as fezes e limpar a urina, e fazer a castração dos gatos. A prefeitura apoia parcialmente nas despesas da cirurgia de castração dos gatos sem donos.

Maiores detalhes, entrem em contato com o setor do meio ambiente.



▼ Abandonar o animal é crime

Se abandonar o animal doméstico, estará infringindo a lei de proteção e controle de animais, e será penalizado com até 1 ano de prisão ou pagará uma multa de até ¥1,000,000. Se ferir ou matar o animal, poderá pegar até 5 anos de prisão ou pagar multa de até ¥5.000.000.

▼ Informações : Setor do Meio Ambiente (Kankyuu-ka)

Tel.:053-576-4533 FAX:053-576-4880

Exame Médico para as crianças pré-escolares que ingressarão à escola Primária (Shoogakkoo)

しょうがっこうにゆうがくまえ けんこうしんだん じっし
小学校入学前の健康診断の実施について

Será realizado o exame médico para as crianças que irão ingressar à escola primária em abril de 2024. Será enviado um aviso em meados de setembro, para os pais de crianças que se encaixam nesse caso.



Os pais devem acompanhar seus filhos no dia do exame.

▼alvo: nascidos em 2 de abril de 2017 à 1º de abril de 2018

▼levar: ①Ficha para o exame médico

②Formulário de solicitação para receber a ficha de controle do cotidiano escolar

③comprovante do histórico das vacinas (caderneta materno-infantil (Boshitechoo), etc),

④sapatilha para usar dentro do recinto

⑤sacola de plástico para colocar o sapato de fora

※①, ②, ③ serão enviados em meados de setembro.

▼ Programação:

Escola onde vai entrar	Dia e horário	Local do exame
Washizu Shoogakkoo	8 de novembro (4ª) recepção 12:55 à 13:10 explicação 13:10 à 13:25 exame médico 13:30~	Washizu Shoogakkoo
Shirasuka Shoogakkoo	9 de novembro (5ª) recepção 13:00 à 13:10 explicação 13:10 à 13:30 exame médico 13:30~	Shirasuka Shoogakkoo
Higashi Shoogakkoo	14 de novembro (3ª) recepção 13:00 à 13:10 explicação 13:10 à 13:30 exame médico 13:30~	Higashi Shoogakkoo
Okasaki Shoogakkoo	19 de outubro (5ª) recepção 12:50 à 13:05 explicação 13:05 à 13:25 exame médico 13:30~	Okasaki Shoogakkoo
Chibata Shoogakkoo	9 de novembro (5ª) recepção 13:00 à 13:10 explicação 13:10 à 13:25 exame médico 13:30~	Chibata Shoogakkoo
Arai Shoogakkoo	31 de outubro (3ª) recepção 12:35 à 13:05 explicação 13:10 à 13:25 exame médico 13:30~	Arai Chiiki Center

※Se pretende mudar de endereço dentro da cidade, ou para outra cidade até 31 de março de 2024, favor avisar antecipadamente o setor de Escolas e Educação.

▼Informações: Setor de Escolas e Educação

(Gakkoo Kyooiku-ka) ☎ : 053-576-4798 FAX 053-576-4872

Como descartar televisores e geladeiras e outros que não usam mais

いらなくなったテレビや冷蔵庫などの捨て方

Televisor, ar condicionado, geladeira, máquina de lavar roupas e secadora de roupas não podem ser descartados no local de coleta do lixo. E nem levar e descartar no Centro de Controle do Meio Ambiente(Kankyoo Center).

▼ modo de descartar:

- levar na loja onde comprou ou na loja de eletrodomésticos mais próxima da sua casa, consultar e pedir para recolherem.
- a própria pessoa deve levar no local determinado (maiores detalhes procure na website específica).
- se ainda funciona e pode ser usado, doe para alguém que queira. Podem levar também em alguma loja de reciclados.



[Atenção]

- Para descartar a televisão e outros, deverá pagar a taxa de reciclagem.
- Não poderá jogar no local de coleta de lixo doméstico.

▼ **Informações** : Setor de Medidas de Controle do Lixo - Centro de controle do Meio Ambiente

(Haikibutsu Taisaku-ka -Kankyoo Center)

☎ 053-577-1280 FAX: 053-577-3253

▼ **[website]** Buscar

Estamos distribuindo absorventes femininos para as pessoas que precisam

困っている人に生理用品を無料であげます！



Para ajudar as pessoas que estão

Passando por dificuldades, estamos

doando absorventes femininos gratuitamente.

Porém, será somente uma vez por pessoa. Estaremos

distribuindo gratuitamente até acabar o estoque.

▼ **materiais distribuídos**: absorvente feminino (1 pacote para uso diário e 1 para uso noturno)

▼ **local**: Setor de assistência social, Atendimento ao Cidadão da prefeitura, no Arai Chiiki Center e Seibu Chiiki Center

▼ **como receber**:

avise o funcionário das seguintes formas (de①~③)

- ① indicar o panfleto da campanha colado no balcão
- ② mostrar 「cartão Mimoza」 (esse cartão se encontra e podem pegar, na entrada da prefeitura e do Centro de Saúde e Assistência Social)
- ③ mostrar o panfleto da campanha na tela do smartphone

▼ **Informações**: Setor de Assistência Social

(Chiiki Fukushi-ka)

☎ 053-576-4873 FAX 053-576-1220

Feriados da Prefeitura de Setembro

9月の市役所のお休み

Fechado aos sábados, domingos e feriados



▼ **Feriado: 18 de setembro(2ª)**: Dia do Anceão

23 de setembro(sab): Equinócio de Outono

Pagamento dos Impostos em Setembro

9月の納税

Prazo de pagamento: **2 de outubro de 2023**

☐ **Taxa do Seguro Nacional de Saúde**

(3ª parcela)

▼ **Informações** :

Setor de Seguro de Saúde e Aposentadoria

(Hoken Nenkin-ka) ☎ 053-576-4585

FAX. 053-576-4880



População de Kosai

(dados atuais de 31 de julho de 2023)

(湖西市の人口(2023年7月31日現在))

▼ **[Total geral de habitantes]**

Homens	Mulheres	Total
29,930	28,237	58,167

▼ **[Habituados estrangeiros]**

Homens	Mulheres	Total
2,260	1,748	4,008



▼ **[Total geral de estrangeiros por nacionalidade]**

Nacionalidade	Habitantes	Porcentagem de habitantes estrangeiros
brasileiros	2126	53.04%
peruanos	495	12.35%
vietnamitas	431	10.75%
indonésios	352	8.78%
filipinos	263	6.56%
outros	341	-

湖西市委託事業 (Kosai-shi Itaku Jigyoo)

◀ Atendimento ▶ Japonês : segunda~sexta 10:00~15:00 ★ Português: segunda-feira 12:30~14:30 ☎ FAX 053-575-2008

Suiyoobi e Kinyoobi Chikyukko Hiroba

水ようび・金ようび ちきゅうつこひろば

Ajudamos nas tarefas escolares das crianças. Os pais também podem aprender o japonês e sobre os detalhes da escola japonesa. Para participar, passará por uma entrevista.

- ▼ trazer: tarefas, livro da escola, lápis, borracha e caderno.
- ▼ local: Kosai Shimin Katsudoo Center
- ▼ custo : ¥300/aula

Emina, 2º andar (atrás da estação de Washizu)

dia da semana	mês	dia	horário
quarta	9	6,13,20,27	15:30~17:30
sexta		1,8,15,22,29	18:00~19:30
quarta	10	4,11,18,25	15:30~17:30
sexta		6,13,20,27	18:00~19:30

Arai Chikyukko Hiroba

あらい ちきゅうつこひろば

Ajudamos nas tarefas escolares das crianças. Os pais também podem aprender o japonês e sobre os detalhes da escola japonesa. Para participar, passará por uma entrevista.

- ▼ trazer: tarefas, livros da escola, lápis, borracha e caderno.
- ▼ local: Kamidamachi Koumin-kan
Kosai-shi Arai-cho Arai 1758
- ▼ custo : ¥300/aula



dia da semana	mês	dia	hora
quarta	9	6,13, 20, 27	15:00~17:00
	10	4,11,18, 25	

Consulta Jurídica Gratuita para Estrangeiros

外国人無料相談 (c/ hora marcada)

※Se precisar de intérprete, fale quando agendar.

▼ local: Kosai Shimin Katsudoo Center Emina

▼ custo: gratuito

▼ trazer : zairyuu card, passaporte

▼ tipos de consultas: problemas do dia-a-dia, sobre processos de visto de permanência, divórcio, dívidas

▼ outros: 45 min. p/consulta. Reserva até 3 dias antes do dia



Dia de semana	mês	dia	horário
quarta	9	6	13:30~16:30
	10	4	

▼ Informações e reservas: Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai (KOKO) ☎/FAX: 053-575-2008

Nihongo Café

日本語カフェ

São realizadas as aulas de japonês com a palavra chave, "A linguagem comum é o japonês fácil"

▼ quando: domingo

▼ custo : gratuito

※ir no dia, direto no local

▼ local: Shimin Katsudoo Center

Emina 2F (atrás da estação de Washizu)

▼ população alvo: adultos (idade acima de alunos colegiais)



dia da semana	mês	dia	horário
domingo	9	3,10, 24	10:00~12:00
	10	1,15, 22, 29	

※ Plantão do mês de Setembro 9:00~17:00 9月の休日当直医 ※

Dia	Hospitais e Clínicas	Telefones
3 (dom)	Kimoto Shoonika (Pediatria)	☎ 053-576-1938
10 (dom)	Hikida Kurinikku (Clínico geral/ angiologia/ pediatria)	☎ 053-594-8222
17 (dom)	Arai Ganka (oftalmologia)	☎ 053-594-7104
18 (seg)	Ito lin (Clínico geral/ pediatria)	☎ 053-578-0658
23 (sab)	Nakashima Naika (Gastroenterologia/ clínico geral)	☎ 053-574-3317
24 (dom)	Nishi Kosai Seikei Geka (Ortopedia/ reumatologia/ fisioterapia)	☎ 053-522-7001

※Atenção! Podem haver alterações súbitas das clínicas de plantão. Confirmem as informações atualizadas no site "Hamana Ishikai".

☆Atendimento de Emergência: Kosai Byoin ☎ 053-576-1231 (intérprete em português de segunda a sexta-feira das 9:00 às 12:00)
Hamana Byoin ☎ 053-577-2333 (Intérprete em português de segunda, terça, quarta e sexta: 9:00 às 17:45)
(Intérprete em português: quinta, sábado: 9:00 às 12:45) ※Podem haver alterações.

< CONSULTAS 箱籠 >

Exame de AIDS e consultas

エイズ検査・相談 (marcar hora)



- ▼ **data e horário:** 14 de setembro (5ª) 9:30 às 11:00
28 de setembro (5ª) 17:30 às 19:30
- ▼ **local:** Prédio do Governo de Shizuoka Chuuen (oeste) no consultório do 1º andar [Iwata-shi Mitsuke 3599-4]
- ▼ **assunto:** exame de sangue para pessoas preocupadas com a possibilidade de contágio da doença ou tirar dúvidas.
※ não tem intérprete em português
- ▼ **informações :** Centro de Saúde e Assist. Social Seibu (Seibu Kenko Fukushi Center) ☎ 0538-37-2253
Fax.0538-37-2224 ※ Por ser com hora marcada, favor telefonar antes. O custo do exame e consulta é gratuito.

“Hellowork Hamamatsu” Consultoria Trabalhista para Estrangeiros “Posto de Atendimento de Kosai”

ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

Consulta sobre empregos, seguro desemprego, etc

- ▼ **quando:** terça à sábado (9:30~17:00)
※ intérprete em português e espanhol.
(9:30~12:00 e 13:00~16:30) ▼ **local:** Arai Chiiki Center
- ▼ **custo :** Gratuito
- ▼ **atenção:** por ordem de chegada. Não pode agendar. Dependendo da situação, poderá alongar a hora de espera ou não poderá ser atendido no dia.
- ▼ **informações:** Consultoria Regional de empregos de Kosai ☎ 053-594-0855

☆ CAMELLIA (Centro Multicultural de Consultas Gerais do governo de Shizuoka)

• Consultas sobre visto, trabalho, médico, assistência social, etc.

- ▼ **quando:** segunda à sexta 10:00 às 16:00
- ▼ **idioma:** português, espanhol, filipino, chinês, vietnamita, indonésio, inglês, coreano.
- ▼ **como fazer a consulta**



☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinelinejp01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼ consultas com especialistas (favor agendar)

Consultor de Seguro de Saúde Shakai Hoken e Trabalho	Toda terceira terça-feira do mês 10:00 às 12:00	Problemas no emprego ou no local de trabalho
Advogado	Toda segunda e última quarta-feira do mês 13:00 às 16:00	Consulta jurídica
Escrivão Administrativo	Toda última quarta-feira do mês 10:00 às 12:00	Visto, divórcio
Funcionário da imigração	Toda Terceira terça-feira do mês 13:00 às 16:00	Visto

Consultas Sobre Naishoku, trabalhos em casa

ないしょくそうだん
内職相談



- ▼ **requisitos necessários:** conversação em japonês, saber ler e escrever em japonês
- ▼ **data e horário:** terça-feira 9:30~16:30
- ▼ **local:** Arai Chiiki Center
- ▼ **assunto:** Consultas sobre trabalhos em casa (Naishoku)
- ▼ **informações:** Agência de Emprego Público de Hamamatsu Posto em Kosai (Hello Work Hamamatsu) ☎ 053-594-0855

Consultas para mulheres

じょせいそうだん
女性相談

A consultora ouvirá suas preocupações e inseguranças. Por mais que seja pequena a preocupação, podem consultar.

- ▼ **quando:** 1ª, 2ª, 3ª, 4ª quinta-feira do mês (exceto nos feriados)
Consultas por telefone: pergunte na hora da reserva
Pessoalmente: 13:00~16:00 (faça a sua reserva)
- ▼ **local :** falamos na hora da reserva
- ▼ **Reservas:** Setor de Atendimento ao Cidadão da Prefeitura de Kosai (Kosai Shiyakusho Shimin Kyoodoo-ka), nas terças e quartas-feiras das 9:00 às 13:00 (Não funciona nos feriados) ☎ 053-576-1213
☆ Se precisar de intérprete, fale na hora da reserva.



☆ Fundação Internacional de Hamamatsu (HICE)

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma-cho 2-1 Create Hamamatsu 4F ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email: info@hi-hice.jp

- Consultas para estrangeiros
- ▼ **quando:**
Português: terça à sábado 9:00~17:00
Espanhol: terça à sábado 9:00~17:00
- Consultas jurídicas e do cotidiano gratuitas (agendar até 3 dias antes)
Vejam a programação na homepage.



☆ Associação Internacional de Toyohashi


Toyohashi-shi Ekimae Odori 2-81 em CAMPUS EAST 2F

☎ 090-1860-0783 (inglês, tagalo, chinês, etc)

☎ 080-3635-0783 (português)

- Consultas da vida cotidiana (atendimento em vários idiomas)
- ▼ **quando:** Todos os dias das 9:00 às 17:00
(Fechado: nos feriados, e entre 29/dez à 3/jan.)
(Outros: pode fechar dependendo da situação)

< SAÚDE 健康 >

Programação	participantes	quando		local	levar
Entrega do Boshi Techoo (caderneta materno-infantil) e aula p / gestantes	Gestantes	Recepção nos dias úteis	8:30~17:00 ※quarta-feira 8:30~12:00	Centro de Saúde (Oboto) 1º andar Setor de Saúde	<ul style="list-style-type: none"> • Atestado de Gravidez • Caderneta materno infantil(p/quem tem) • zairyuucard e cartão de aviso do My number
Aula sobre comidinhas para bebês ★	nascidos em maio de 2023	21/setembro (5ª)	9:15~11:00 ※Recepção: 9:00~9:15	Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Eiyoo Shidoo Shitsu	<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • toalha de banho
	nascidos em junho de 2023	12/outubro(5ª)	c/agendamento		<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • suporte(canguru)
Aula para mães de bebês de 7 a 8 meses	nascidos em janeiro de 2023	12/setembro (3ª)	9:15~11:30 ※Recepção: 9:00~9:15		<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • suporte(canguru)
	nascidos em fevereiro de 2023	17/outubro (3ª)	c/agendamento		
Aula de aniversário de 1 ano da criança	nascidos em setembro de 2022	13/setembro (4ª)	9:15~10:30 ※Recepção: 9:00~9:15	Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Kenkoo Hooru 	<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • Toalha de rosto
	nascidos em outubro de 2022	11/ outubro (4ª)			<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • escova de dentes ※vir com os dentes escovados
Exame de 1 ano e 6 meses ★	nascidos em fevereiro de 2022	06/setembro(4ª) ★	13:30~ ※Recepção: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • questionário • escova de dentes ※pais e filhos, venham com os dentes escovados
	nascidos em março de 2022	04/outubro(4ª) ★			<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • questionário • escova de dentes ※pais e filhos, venham com os dentes escovados
Aula para crianças de 2 anos e seus pais	nascidos em 26 de julho à 15 de agosto 2021	04/setembro (2ª)	13:20~ ※Recepção: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • questionário • escova de dentes ※pais e filhos, venham com os dentes escovados
	nascidos em 16 de agosto à 3 de setembro de 2021	25/setembro(2ª) ★			
	nascidos em 4 de setembro à 4 de outubro de 2021	23/outubro (2ª)			
Exame de 3 anos ★	nascidos em junho de 2020	20/setembro (4ª)	13:30~ ※Recepção: 13:00~13:20	<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • escova de dentes ※vir com os dentes escovados 	
	nascidos em julho de 2020	18/outubro(4ª) ★			
Consulta de desenvolvimento infantil (com hora marcada)	Consultas sobre pré-natal,puericultura,desenvolvimeto da criança,alimentação,nutrição,dentição,etc. Reservar sua hora por telefone até um dia antes da consulta.Os interessados que necessitem de intérprete,deverão se informar no Centro de Saúde.				
	Interessados * Para evitar o contágio do novo coronavirus, é preciso marcar hora, mesmo só para pesar.	27/setembro (4ª) 25/outubro(4ª)	※Recepção: 9:15~11:00	Centro de Saúde 2º andar (prédio Oboto) Kenkoo Hooru	Caderneta materno-infantil / toalha de banho
Espaço para Brincadeiras (Asobi no hiroba)	Poderão estar medindo o peso, altura, usar os brinquedos, e brincar à vontade.Participem sem compromisso. ※Os interessados que queiram consultar, favor procurar o Auxílio na Criação da Criança. (Kosodate Shien-ka)				
	Interessados	segunda à quarta quinta e sexta	9:00~16:00 ☆ 13:00~16:00	Centro de Saúde(Oboto) Salão Asobi no Hiroba 2ºandar	
[Atenção]	<ul style="list-style-type: none"> ● Não será enviado o aviso. ●Escovar os dentes antes vir ao exame.Não pode comer e beber no local d exame. ● O número de vagas no estacionamento do Centro de Saúde (Oboto) é limitado. Poderão usar o estacionamento atrás da Prefeitura. ●Antes de vir, favor medir a febre. ●Tomem medidas de prevenção contra o contágio. ●Se a criança ou alguém da família estiver doente, não venham no exame. ● Se estiverem preocupados ou com dúvidas, entrem em contato conosco. 				
<p>★ Nos exames de 1 ano e 6 meses, de 3 anos, consultas de 2 anos tem intérprete em português e espanhol nos dias com ★. Nos outros dias não tem intérprete. Se precisar de intérprete em outras ocasiões, entrem em contato com a prefeitura.</p> <p>☆ Nos dias 6, 18, 20, sábados, domingos e feriados não funciona.</p> <p>▼Informações : Setor de Assuntos Infantis e da Família. (Kodomo Katei-ka) ☎ 053-576-4794 Fax.053-576-1150</p>					